

التفكير في عملية الاندماج كمشاركة ذات اتجاهين  
- 2incING



# كيف ولماذا ينبغي أن يتم اشراك اللاجئين والمهاجرين في عمليات صناعة السياسة واتخاذ القرارات



CENTAR  
ZA MIROVNE  
STUDIJE



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE  
Ured za udruge



Co-funded by  
the European Union



Co-funded by  
the European Union

هذا المشروع يمول من قبل صندوق الاتحاد الأوروبي للجوء والهجرة والاندماج. محتوى هذه المنشور يمثل وجهات نظر المؤلفين فقط ويقع على مسؤوليتهم الشخصية. لا تتحمل المفوضية الأوروبية أي مسؤولية عن استخدام المعلومات الواردة فيه.



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE  
Ured za udruge

ويشارك في تمويل هذا المشروع مكتب المنظمات غير الحكومية التابع لحكومة جمهورية كرواتيا. الآراء المعبر عنها في هذه المنشور هي مسؤولية مركز دراسات السلام ولا تعكس بالضرورة موقف مكتب الجمعيات التابع لحكومة جمهورية

# ٩٩

قصص الأشخاص الذين  
تتعلق بهم إجراءات  
وسياسة الاندماج **تعتبر**  
**بنفس قدر** المعرفة  
والمهارات والكفاءة  
للأشخاص الذين يقومون  
بصياغة تلك الإجراءات  
والسياسات.

نحن جميعًا في كرواتيا نتأثر يوميًا بالعديد من السياسات والقرارات. نتقدم بطلبات للعمل، ونحجز مواعيد لفحوصات طبية، ونفتح حسابات مصرفية، ونقوم بأنشطة مختلفة تخضع للسياسات والقرارات التي تم اتخاذها لتحديد معايير معيشتنا.

ومع ذلك، هل الأشخاص الذين يتخذون القرارات على دراية بحياتك - بقصصك وتجاربك وصراعاتك اليومية والحياة في كرواتيا؟

نادرًا ما يتم سماع قصص حول مشاركة اللاجئين والمهاجرين في سياق السياسة واتخاذ القرارات. ويؤدي غياب مثل هذه النظريات إلى سياسات وقرارات لا تحل المشاكل التي تواجه اللاجئين والمهاجرين في تحقيق حقوقهم.

إذا كنت ترغب في زيادة توضيح المشكلات والعقبات التي تواجهها أنت وربما الأجنب الآخرين في كرواتيا، فيمكنك المشاركة بنشاط في عملية اتخاذ القرارات وصنع السياسات! يمكن أن تكون السياسات والقرارات أفضل جودة وأكثر فعالية وأكثر تطبيقية إذا تم سماع قصصك حول الحياة في كرواتيا والعوائق التي تواجهها في تحقيق حقوقك في كرواتيا.

كيف يمكنني  
المشاركة الفعّالة  
في عمليات  
اتخاذ القرارات  
والسياسات؟

# قم بتنظيم المؤتمرات والمحاورات والفعاليات الأخرى التي تناقش المواضيع التي تجدها مهمة لحياتك في كرواتيا، واستدعي المسؤولين وصانعي القرار للمشاركة في هذه الفعاليات

## 1.

هل تعلم أن المؤتمر الوطني الأول لتعزيز حقوق المهاجرين واللاجئين في كرواتيا عُقد في ديسمبر (تشرين الثاني) 2022 حيث قامت مجموعة من النشطاء والناشطات والمدافعون عن حقوق الإنسان وخبراء في مجال الاندماج من المهاجرين واللاجئين بعمل وتنفيذ وقيادة مؤتمر وطني، بدعم من مركز دراسات السلام. وخلال المؤتمر، تم عقد أربعة جلسات حول مواضيع حددها النشطاء بانفسهم كمجالات دعوة رئيسية واجه فيها الأشخاص أكبر كمية من العقبات: التعليم والتوظيف والرعاية الصحية وقضايا الوضع القانوني والتأثيرات. كما تمت مشاركة بعض القصص الشخصية الفردية وتم طرح توصيات من قبل اللاجئين والمهاجرين خلال جلسات الحوار الجماعي.

يمكنك أيضًا تنظيم مثل هذه الأحداث.

احضر الأحداث التي يشارك فيها ممثلوا الإدارة العامة والمؤسسات التي ترغب في أن يستمعوا إليك، وقدم قصتك التي ترغب في أن تؤثر على عملية اتخاذ القرارات والسياسات

2.

ينظم مثل هذه الأحداث العديد من الشركاء ، وإذا كنت ترغب في تلقي الدعوات للأحداث التي ينظمها مركز دراسات السلام والتي تتناول مواضيع الوصول إلى حقوق اللاجئين والمهاجرين، يرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني التالي: [cms@cms.hr](mailto:cms@cms.hr)

3.

كن مبادراً بنفسك

إن الاشتراك في عملية اتخاذ القرارات والسياسات يكون أسهل بكثير مع العمل في فريق - من خلال إنشاء المبادرات أو الجمعيات أو أي مجموعة عمل من نوع آخر، لتخلق مساحة يمكنك من خلالها مناقشة المواضيع التي تعتبرها مهمة للمجتمع بحرية وبدون عوائق والاتفاق على تنفيذ الأنشطة التي تؤثر في عملية اتخاذ القرارات والسياسات.

## انضم إلى جمعية أو ادمع أنشطتها

# 4.

توجد العديد من الجمعيات في كرواتيا التي تعمل في مجالات مختلفة، بما في ذلك مجالات الهجرة والاندماج وحياة الأجانب بشكل عام في كرواتيا. تعمل بعض هذه الجمعيات في مجال التوعية، أي أنها تعمل بنشاط على توجيه المسؤولين إلى النواحي الضعيفة والمشاكل في بعض المجالات، وتقديم التوصيات والتدابير لتحسين السياسة واتخاذ القرارات، وتوجيه الانتباه إلى المشاكل التي يواجهونها الأجانب والمهاجرين في الحياة العملية. من خلال المشاركة في أنشطة الجمعية، يمكنك جعل منظورك جزءاً لا يتجزأ من عمل التوعية الخاص بها، ومن خلال دعم أنشطتها، تساهم في زيادة وضوح عملهم.

## شارك في إجراءات التشاور العام

# 5.

التشاور العام عملية تتيح للمواطنين إرسال تعليقاتهم وتوصياتهم وملاحظاتهم حول القوانين والأنظمة واللوائح الأخرى التي تصدرها هيئات السلطة العامة في كرواتيا.



على المستوى الوطني، كما يمكنك المشاركة في إجراءات التشاور العام عبر الموقع الإلكتروني [e-Savjetovanja](mailto:e-Savjetovanja)، بينما يمكنك العثور على معلومات حول إجراءات التشاور العام المتعلقة بالقوانين المحلية على مواقع الانترنت للمدينة.

في عام 2023، تم نشر تقرير حول تنفيذ إجراءات الاندماج في كرواتيا، كتبه أشخاص يتعلق بهم إجراءات الاندماج مباشراً - 8 أعضاء من اللجنة التنسيقية بحالات قانونية مختلفة في كرواتيا. يتكون التقرير من 8 محاضرات قصيرة يتم فيها وضع تنفيذ إجراءات الاندماج في سياق التجارب الشخصية أو شهادات اللاجئين والمهاجرين، تليها قائمة بالتوصيات الموجهة إلى الهيئات العامة، تم إعدادها بمساعدة موظفي مركز دراسات السلام. يمكن أن تكون المحاضرات المذكورة، وكذلك التوصيات، مصدرًا مفيدًا وموثوقًا لاتخاذ القرارات والسياسات في مجال اندماج اللاجئين والمهاجرين. إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن التقرير نفسه، فلا تتردد في الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني التالي:

[cms@cms.hr](mailto:cms@cms.hr)

من خلال المشاركة في عمل الهيئات العامة والاستشارية المكونة من اللاجئين والمهاجرين ودعم أعضائها في صياغة الآراء أو المشورات أو التوصيات بشأن السياسات والقرارات

# 6.

في كرواتيا أسس مكتب حقوق الإنسان وحقوق الأقليات الوطنية مجموعة استشارية مكونة من 15 عضوًا من مواطني البلدان الثالثة والأشخاص ذوي الأصول المهاجرة. واحد من أهداف تشكيل هذه المجموعة الاستشارية هو تعزيز منظورهم في النقاش السياسي وتقديم التوصيات إلى صانعي القرار على جميع المستويات ذات الصلة. علاوة على ذلك، تم تشكيل مجموعه تنسيقية في مدينة زغرب لاندماج الأشخاص الذين تم منحهم الحماية الدولية على مستوى مدينة زغرب، حيث يمكنك التواصل معهم للاستفسارات الخاصة بك حول السياسات والقرارات المتعلقة بالاندماج على مستوى المدينة.

